



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2005/34  
10 January 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 9 предварительной повестки дня

**ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД  
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА**

**Положение в области прав человека  
в Корейской Народно-Демократической Республике**

**Доклад, представленный Специальным докладчиком  
Вититом Мунтарбхорном\***

---

\* Примечания распространяются только на том языке, на котором были представлены, и поэтому они не отредактированы службами Организации Объединенных Наций.

## Резюме

В своей резолюции 2004/13 Комиссия по правам человека решила назначить Специального докладчика, чтобы установить прямые контакты с правительством и народом Корейской Народно-Демократической Республики, а также изучить положение в области прав человека в этой стране и представить соответствующий доклад. Витит Мунтарбхорн был назначен Специальным докладчиком в июле 2004 года.

Существующее положение можно резюмировать следующим образом. Во-первых, если говорить о конструктивной стороне дела, Корейская Народно-Демократическая Республика является стороной четырех ключевых договоров в области прав человека - Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Она представила ряд докладов соответствующим комитетам по мониторингу. Во-вторых, Корейская Народно-Демократическая Республика периодически разрешала официальным представителям со стороны, занимающимся вопросами прав человека, приезжать в страну с целью оценки положения в этой области: в 2004 году посетить страну были приглашены члены Комитета по правам ребенка. В-третьих, в стране над целым рядом вопросов работают многие учреждения Организации Объединенных Наций, и их присутствие приветствуется как на международном, так и на национальном уровнях. В-четвертых, по некоторым направлениям произошло потепление отношений между Народно-Демократической Республикой и рядом других стран как внутри, так и за пределами региона. В-пятых, как и многие страны, Корейская Народно-Демократическая Республика располагает определенной правовой и оперативной инфраструктурой, которая может использоваться для поощрения и защиты прав человека, например государственной Конституцией. Однако здесь ключевым вопросом является вопрос ее применения.

Необходимо отметить различные острые проблемы в области права на питание и права на жизнь, права на личную неприкосновенность, гуманное обращение, защиту от дискриминации и доступ к правосудию, права на свободу передвижения и личную защиту в связи с перемещением, права на максимально достижимый уровень здравоохранения и права на образование, права на самоопределение/участие в политической жизни, на доступ к информации, на свободу выражения убеждений/мнений, ассоциации и религии, а также прав конкретных лиц/групп, включая женщин и детей. Эти вопросы рассматриваются в настоящем докладе.

В целом, хотя за последние десятилетия в Корейской Народно-Демократической Республике произошли некоторые конструктивные изменения, в стране имело место

множество отклонений и нарушений - некоторые вопиющего характера - в осуществлении прав человека в стране, которые требуют принятия незамедлительных мер для предотвращения злоупотреблений и обеспечения исправления положения. В конце доклада излагаются различные рекомендации, с одной стороны, Корейской Народно-Демократической Республике и, с другой - членам международного сообщества.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	1 - 8	5
<b>I. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В КОРЕЙСКОЙ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ .....</b>	<b>9 - 66</b>	<b>7</b>
<b>A. Конструктивные элементы.....</b>	<b>9 - 18</b>	<b>7</b>
<b>B. Основной контекст .....</b>	<b>19 - 26</b>	<b>10</b>
<b>C. Конкретные проблемы .....</b>	<b>27</b>	<b>13</b>
1. Право на питание и право на жизнь .....	28 - 31	13
2. Право на личную безопасность, гуманное обращение, защиту от дискриминации и доступ к правосудию .....	32 - 42	15
3. Право на свободу передвижения и личную защиту в связи с перемещением.....	43 - 50	19
4. Право на максимально достижимый уровень здравоохранения и право на образование .....	51 - 55	21
5. Право на самоопределение, участие в политической жизни, доступ к информации и свободу выражения убеждений/мнений, ассоциации и религии.....	56 - 59	23
6. Права особых лиц/групп: женщин и детей .....	60 - 66	25
<b>II. РЕКОМЕНДАЦИИ.....</b>	<b>67 - 69</b>	<b>27</b>

## Введение

1. Комиссия по правам человека в резолюции 2004/13 выразила глубокую озабоченность по поводу положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и просила своего Председателя назначить Специального докладчика, чтобы установить прямые контакты с правительством и народом страны, а также изучить положение и вопрос о соблюдении правительством своих обязательств по международным договорам о правах человека и представить соответствующий доклад. Она просила Специального докладчика "добиваться получения достоверной и надежной информации, в том числе в результате посещений этой страны, от всех соответствующих сторон, включая правительство, неправительственные организации и любые другие стороны, располагающие информацией по этим вопросам". Она также просила Специального докладчика представить доклад Генеральной Ассамблее и Комиссии. Настоящий доклад представлен в соответствии с этой просьбой.

2. Председатель Комиссии предложил мне занять должность Специального докладчика в июле 2004 года, и я принял это предложение.

## Метод работы

3. С учетом стремления выполнить условия резолюции, учреждающей этот мандат, в настоящем докладе я хотел бы изложить основы принятого мной метода и свои впечатления от материалов, касающихся положения в области прав человека в стране.

4. В первые несколько месяцев этой работы я начал собирать соответствующую информацию из целого ряда источников - правительственных, неправительственных и межправительственных. Я провел встречи с рядом ключевых представителей правительственных, неправительственных и межправительственных секторов. Выступая в качестве докладчика на семинаре по практике благого управления для целей поощрения прав человека, состоявшемся в сентябре 2004 года в Сеуле, - задача, которая была поручена мне до назначения Специальным докладчиком, - я использовал эту возможность для проведения неофициальных встреч с рядом лиц и представителей организаций, озабоченных положением в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике. Позднее, в сентябре 2004 года, я провел неделю в Женеве, встречаясь с ключевыми сторонами, и мне было приятно, что представители Народно-Демократической Республики приняли меня для беседы если не в качестве Специального докладчика, то в качестве ученого. Эта встреча прошла в сердечной и конструктивной обстановке, и я надеюсь продолжить подобные встречи в будущем.

5. К концу октября 2004 года я представил Третьему комитету Генеральной Ассамблеи свой первоначальный отчет по мандату. Содержащиеся в этом отчете выводы более подробно раскрываются в настоящем докладе. В начале декабря 2004 года я был также приглашен в Сеул на конференцию по правам человека, касающуюся Корейской Народно-Демократической Республики. К сожалению, по состоянию здоровья я не смог присутствовать на этой конференции. Однако я направил в ее адрес обращение, и представлявший меня сотрудник Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) зачитал его на заседании и встретился с рядом правительственных, межправительственных и неправительственных сторон.

6. Я хотел бы поблагодарить все правительства, межправительственные и неправительственные организации, другие органы и сотрудников УВКПЧ за их содействие, которое я высоко ценю. Мысль, которую я довожу до сведения всех заинтересованных сторон, заключается в том, чтобы побудить Корейскую Народно-Демократическую Республику рассматривать этот мандат как механизм, предоставляющий возможность для налаживания контактов с остальным миром, особенно с Организацией Объединенных Наций, с целью улучшения положения в стране в области прав человека. Принятая данным Специальным докладчиком процедура основана на выработке конструктивного поэтапного подхода, предусматривающего постепенное продвижение в направлении поощрения и защиты прав человека в стране справедливым, сбалансированным и независимым образом.

7. Хотя важным компонентом мандата будет являться подготовка докладов, я предвижу, что этот мандат станет скромным "проводником изменений", обеспечивающим взаимосвязь с рядом заинтересованных лиц и организаций, и послужит предвестником и катализатором перемен. Я также жду возможности посетить эту страну, хотя никаких приглашений мною пока не получено. Я хотел бы попросить власти Корейской Народно-Демократической Республики позволить мне как можно скорее посетить страну в условиях обеспечения открытости и доступности. Я также надеюсь посетить некоторые из соседних стран, чтобы ознакомиться с их опытом реагирования на положение в Корейской Народно-Демократической Республике. Я надеюсь постепенно наладить контакт с Корейской Народно-Демократической Республикой в отношении конкретных случаев, которые требуют внимания со стороны властей и принятия эффективных мер.

8. Теперь я хотел бы изложить свои первые впечатления о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике.

## **I. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В КОРЕЙСКОЙ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ**

### **A. Конструктивные элементы**

9. Во-первых, если говорить о конструктивной стороне дела, то следует отметить, что Корейская Народно-Демократическая Республика является стороной четырех ключевых договоров о правах человека - Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Она уже представляла различные доклады о положении в стране в связи с этими договорами и вступила в контакт с органами в области прав человека, учрежденными в рамках первых трех из них - Комитета по правам человека, Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Комитета по правам ребенка. Важно отметить, что в ближайшем будущем Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин будет рассмотрен ее первоначальный доклад о правах женщин (CEDAW/C/PRK/1).

10. Во вторых, Корейская Народно-Демократическая Республика периодически разрешала официальным представителям со стороны, занимающимся вопросами прав человека, приезжать в страну с целью оценки положения в этой области. В середине 90-х годов доступ в страну смогла получить организация "Международная амнистия", а в 2004 году приглашение посетить эту страну получили члены Комитета по правам ребенка. Ему предшествовало приглашение, направленное ранее Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин.

11. В-третьих, страна участвует в различных глобальных мероприятиях, таких, как Цели развития на пороге тысячелетия и глобальный план действий, касающихся детей, под названием "Мир, пригодный для жизни детей", принятый на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей. В Корейской Народно-Демократической Республике над целым рядом вопросов работают многие учреждения Организации Объединенных Наций, и их присутствие приветствуется как на международном, так и на национальном уровнях.

12. В-четвертых, по некоторым направлениям произошло потепление отношений между Корейской Народно-Демократической Республикой и рядом стран как внутри, так и за пределами региона. Корейская Народно-Демократическая Республика продемонстрировала также готовность рассматривать со своими соседями некоторые вопросы двустороннего характера, тогда как другие вопросы остаются неразрешенными.

13. В-пятых, как и многие страны, Корейская Народно-Демократическая Республика уже располагает определенной правовой и оперативной инфраструктурой, которая может использоваться для поощрения и защиты прав человека. Например, в последней государственной Конституции, принятой в 1972 году и исправленной в 1992 и 1998 годах, а также в других национальных законах предусматриваются некоторые гарантии в отношении прав человека. Однако существуют серьезные проблемы в отношении их осуществления.

14. В-шестых, до 1995 года в стране в некоторых областях, особенно в экономической, социальной и культурной областях, касающихся женщин и детей, отмечался заметный прогресс. В 1999 году был принят новый закон об образовании, предусматривающий бесплатное обязательное обучение в течение одиннадцати лет, а в 2003 году был принят закон о защите инвалидов с целью обеспечения для них равного доступа к государственной службе. В стране также обеспечивается довольно высокий уровень вакцинации детей. Однако в середине 90-х годов эти достижения были подорваны кризисом в связи с нехваткой продовольствия и стихийными бедствиями, последствия которых ощущаются до сих пор.

15. В-седьмых, положение женщин гарантируется государственной Конституцией и отражается в ряде национальных программ/сфер деятельности. В статье 77 Конституции 1992 года говорится:

"Женщины пользуются равным с мужчинами положением и правами. Государство обеспечивает специальную защиту матерям и детям во время отпуска по беременности и родам, сокращенный рабочий день для матерей многодетных семей, расширение сети родильных домов, дошкольных учреждений и детских садов и другие меры. Государство создает различные условия для продвижения женщин в обществе" (неофициальный перевод).

Однако на практике осуществление прав женщин по-прежнему остается ключевой проблемой.

16. В-восьмых, до 1995 года в помощь населению существовали различные системы социальной защиты, начиная с государственного здравоохранения и кончая системой социального обеспечения. Как страна с централизованно планируемой экономикой Корейская Народно-Демократическая Республика располагала развитой медицинской инфраструктурой с большим количеством врачей на душу населения, а также государственными запасами продовольствия для поддержки трудящихся. Государство

также выделяло продукты питания, которые нормированно распределялись в рамках широкой государственной системы. В результате кризиса середины 90-х годов эти механизмы пришли в упадок.

17. В документе, содержащем проект страновой программы для Корейской Народно-Демократической Республики, представленном в июле 2004 года Исполнительному совету Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (DP/DCP/PRK/1), с определенной осторожностью отмечается, что в некоторых отношениях экономическое и социальное положение в стране улучшилось. После 2002 года произошли ключевые экономические изменения по следующим аспектам:

"а) *Корректировка цен и заработной платы.* Государственная система распределения (ГСП) подверглась серьезной реформе, цель которой заключается в прекращении постоянного доступа к товарам широкого потребления. Хотя все граждане для удовлетворения своих минимальных потребностей получают базовую норму, потребители могут теперь также покупать товары и услуги из различных источников распределения, включая новые потребительские рынки. Мелкие производители также могут торговать на рынках. Что касается потребления, то в результате последних корректировочных мер заработная плата шахтеров и военнослужащих повысилась в большей степени, чем заработная плата рабочих, что привело к различиям в покупательной способности. Цены на продукты питания повысились на 400%. Субсидии на оплату жилья и топлива сократились. Произошла резкая девальвация вона, что привело к повышению конкурентоспособности экспорта. Главная корректировка заключалась в ликвидации субсидий городским потребителям. Последние корректировки цен позволяют крестьянину получать от продажи урожая более высокий доход;

b) *расширение торговой системы.* На протяжении определенного времени в стране существуют рынки сельскохозяйственной продукции, торговля на которых ограничивается огородными культурами. За последние годы расширился круг продаваемых товаров, и потребительские рынки теперь заменили рынки сельскохозяйственной продукции, что является показателем повышения независимости в принятии экономических решений;

c) *разрешение прямых иностранных инвестиций (ПИИ).* В течение многих лет страна предпринимала усилия по привлечению ПИИ, создавая для иностранных инвестиций особые экономические зоны. Однако, несмотря на то что правительство

получило ПИИ для поддержки инфраструктуры туризма в районе горы Кымган, их размеры остаются незначительными;

d) *корректировка с целью развития предложения.* Правительство заявило о своем намерении прекратить предоставление субсидий и разрешить предприятиям проявлять большую самостоятельность в принятии решений относительно затрат и выпуска продукции. В результате возникла потребность в подготовке кадров в области методов международного менеджмента и произошло назначение на должности относительно молодых менеджеров в возрасте 30-40 лет. Некоторые из них были направлены на учебу за границу.

Эти корректировки, которые были начаты в 2002 году, подвергаются постоянному анализу с целью оценки текущих процессов и принятия дальнейших мер по созданию более благоприятных условий в области спроса и предложения. Ключ к будущему заключается в развитии конкурентоспособной экономики, не требующей крупных постоянных субсидий, за исключением субсидий на содержание системы социального обеспечения".

18. Вышеуказанные изменения, по всей вероятности, являются частью принятой властями стратегии выживания, подвергающейся влиянию со стороны как внутренних, так и внешних факторов/элементов давления. В действительности экономическое положение городского населения продолжает оставаться серьезным, поскольку оно постоянно сталкивается с трудностями в получении доступа к рыночной системе и в адаптации к росту цен, например, на продукты питания и сельскохозяйственную продукцию. По-прежнему также сохраняется проблема защиты от дискриминации, в частности в отношении ограничений на доступ к продуктам питания, с которыми сталкиваются те, к кому власти не относятся благосклонно.

## **В. Основной контекст**

19. Указанные выше конструктивные элементы необходимо видеть в настоящем свете. Особенно полезным является ознакомление со следующим контекстом.

20. Во-первых, представление находящихся в стране у власти людей о правах человека основано главным образом на защите национального суверенитета и "коллективных" (прогосударственных) прав, на преимуществе экономических и социальных прав над политическими правами и прав органов власти над правами отдельных лиц и групп, разделяющих противоположные взгляды. Элементом этого подхода является упор властей на принцип невмешательства во внутренние дела государства и на право на

выживание, подразумевающее выживание государства и существующей властной структуры. Это представление имеет особое значение для понимания обстановки в области реализации прав человека в стране. Оно является источником основных отклонений от международных норм в области прав человека, поскольку несет в себе тенденцию отвергать претензии международного сообщества, выдвигаемые от имени тех лиц и групп, чьи права нарушаются государственными органами власти. Таким образом, любая попытка разобраться в положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике обусловлена решением задачи по поддержанию и поощрению универсальности и неделимости всей совокупности прав человека, связанным с необходимостью обеспечения выработки всеобъемлющего подхода к вопросу о правах человека в стране - гражданских, политических, экономических, социальных и культурных - в их полной неразрывности.

21. Во-вторых, эта страна является в мире уникальным сообществом, поскольку власть в ней сконцентрирована исключительно наверху при общем всеобъемлющем контроле государства над населением. Именно здесь следует искать причину и следствие чувства изолированности, ощущаемого страной в ее отношениях с внешним миром. В этой связи попытка разобраться в положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике не может быть полностью отделена от решения задачи демократизации страны.

22. В-третьих, последствия войны на Корейском полуострове (1950-1953 годы) ощущаются до сих пор и оказывают серьезное влияние на права человека. Особенно это относится к сохраняющейся проблеме семей, разделенных до, во время и после войны. Хотя за последние годы были предприняты некоторые долгожданные усилия по объединению семей, эта работа должна проводиться на более планомерной основе. Ни одна попытка разобраться в положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике не может быть полностью отделена от решения задачи обеспечения мира и безопасности людей в этом регионе.

23. В-четвертых, хотя проблема демилитаризации отличается от проблемы обеспечения прав человека, они неизбежно оказывают влияние друг на друга. Поскольку Корейская Народно-Демократическая Республика является глубоко милитаризованной страной, возникает вопрос относительно справедливого распределения ресурсов, т.е. о необходимости перераспределения этих ресурсов в интересах поощрения и защиты прав человека. Ни одна попытка разобраться в положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике не может быть полностью отделена от решения задачи демилитаризации и разоружения в этом регионе.

24. В-пятых, Корейская Народно-Демократическая Республика на протяжении долгого времени является страной с централизованным плановым хозяйством и придерживается идеологии чучхе (опора на собственные силы). В последние годы проводились некоторые эксперименты с внедрением элементов рыночной экономики и переходом от прежней государственной системы к более ориентированным на потребителя механизмам, толчком для которых послужил кризис с нехваткой продовольствия. Однако процесс принятия решений по-прежнему осуществляется в направлении сверху вниз без надлежащего участия всего населения, и произошедший в 90-х годах экономический спад ударил главным образом по уязвимым группам. Ни одна попытка разобраться в положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике не может быть полностью отделена от решения задачи обеспечения устойчивого развития и обязательного привлечения к участию в процессе принятия решений широких масс населения с уделением внимания защите уязвимых групп.

25. Шестым в этом перечне является мрачный фон кризиса, который поразил страну в середине 1990-х годов с его многообразными последствиями, которые ощущаются до сих пор. В документе Детского фонда Организации Объединенных Наций, содержащем проект страновой программы (E/ICEF/2003/P/L.10) говорится:

"3. Экономика страны серьезно пострадала от распада социалистического блока, который поставлял на рынок свои промышленные товары и служил источником дешевых и субсидируемых сырьевых материалов, включая топливо. В сочетании с широкомасштабными стихийными бедствиями в середине 1990-х годов и ограниченным взаимодействием с мировой экономикой это привело к резкому экономическому спаду, который серьезно ограничил способность правительства накормить свой народ и обеспечить ему социальную поддержку. После обращения в 1995 году к международному сообществу страна получила крайне необходимую широкомасштабную гуманитарную помощь.

4. Согласно правительственным данным, в период с 1993 по 1998 год доход на душу населения снизился с 991 долл. США до 457 долл. США; уровень детской смертности повысился с 14 до 24 на 1 000 живорождений, а уровень смертности в возрасте до пяти лет увеличился с 27 до 50 на 1 000 живорождений. Причиной такого роста детской смертности является острая нехватка продовольствия в сочетании с возросшей заболеваемостью и сократившимися возможностями системы здравоохранения справляться с детскими болезнями из-за резкого снижения основных запасов медикаментов и общей деградации инфраструктуры здравоохранения, а также систем водоснабжения и санитарии. Главными причинами детской смертности являются диарея и острые респираторные инфекции (ОРИ) в

сочетании с истощением, которое, как предполагается, лежит в основе приблизительно половины всех смертных случаев".

26. Несмотря на произошедшее за последнее время улучшение социально-экономического положения, при любой попытке разобраться в положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике следует четко представлять те сложнейшие обстоятельства, с которыми сталкивается страна начиная с 1990-х годов, в одних случаях связанные с внутренними, а в других - с внешними факторами, не забывая при этом исторические предпосылки и последствия, а также нерешенные проблемы Корейского полуострова.

### **С. Конкретные проблемы**

27. Нижеизложенные проблемы, перечень которых не является исчерпывающим, выделены в качестве характеризующих положение, в котором находится Корейская Народно-Демократическая Республика.

#### **1. Право на питание и право на жизнь**

28. Как уже говорилось, в середине 1990-х годов в стране имела место катастрофическая нехватка продуктов питания, вызванная наводнениями и засухой в сочетании с перебоями в энергообеспечении и неадекватными мерами со стороны властных структур. Эти факторы оказали огромное влияние на развитие страны и поставили под угрозу жизни многих людей и источники средств к существованию. Вопрос обеспечения права на питание рассматривается также в рамках другой специальной процедуры Комиссии<sup>1</sup>. Я хотел бы поддержать и дополнить эту работу.

29. В ходе моих консультаций с ключевыми гуманитарными учреждениями сложилось общее впечатление, что положение с обеспечением продовольствием улучшилось, но что страна по-прежнему нуждается в гуманитарной (неотложной) помощи, поскольку его нехватка все еще ощущается. В документе о проведенной недавно Мировой продовольственной программой (МПП) оперативной оценке говорится следующее:

"В августе 2004 года в провинциях были изменены нормы зерновых продуктов, выдаваемых в рамках государственной системы распределения (ГСР). В то время как в большинстве провинций удалось повысить эту норму с 300 г/день в июле 2004 года до 350 г/день, в других пришлось довольствоваться сохранением ее на уровне 300 г/день или снизить до 250 г/день. В состав пайка входили главным образом картофель, пшеница и ячмень местного производства, тогда как в

некоторых провинциях началось распределение риса, полученного в рамках двустороннего кредита Республики Кореи. Рис является высокоценным продуктом в домашнем хозяйстве в период, когда цены на него на рынке за последние два месяца возросли в три раза с 240 вон/кг (1,50 долл. США) до более чем 700 вон/кг (4,30 долл. США). Кроме того, поскольку рис является для корейцев предпочтительным продуктом питания, семьи, испытывающие нехватку продовольствия, могут обменивать свою норму риса на большее количество кукурузы, которая является менее популярной, и таким образом получать большее количество продовольствия.

Одним из факторов, который привел к снижению в августе выдаваемой нормы, стала потеря раннего урожая пшеницы и ячменя в результате сильных наводнений. Наводнения стали также причиной нехватки овощей в государственных магазинах. Это оказывает прямое влияние на доступ семей к продуктам питания, поскольку неурожаи на уровне провинций не компенсируются автоматическими поставками между ними, и для срочной ликвидации дефицита зерна оно обычно не поставляется.

Высокая влажность из-за проливных дождей в сочетании с высокой температурой на протяжении месяца привели к росту числа случаев диареи главным образом в связи с тем, что дети купаются в грязных реках и оросительных каналах. Как позитивное явление следует отметить, что проливные дожди привели к повышению уровня воды в водохранилищах, и поэтому во многих провинциях улучшилось положение с производством электроэнергии и возросло количество часов энергоснабжения"<sup>2</sup>.

30. Некоторые сотрудники гуманитарных учреждений, с которыми я встречался, отметили, что данный период следует все еще рассматривать как этап оказания гуманитарной помощи и что потребность в продовольственной помощи в поддержку населения все еще сохраняется. Этой помощью пользуются около 6,4 млн. человек, особенно женщины, дети и старики. В настоящее время появляются сообщения о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика не намерена более придерживаться существующего процесса призывов к совместным действиям, в рамках которого учреждения Организации Объединенных Наций до настоящего времени сотрудничали в сборе средств на оказание помощи стране, и что власти хотели бы перейти к получению помощи на цели развития на более долгосрочной основе с меньшими гарантиями в отношении мониторинга. По-моему мнению, необходимо не сокращение мониторинга процесса осуществления, а скорее более эффективный мониторинг, направленный на обеспечение максимальной транспарентности.

31. Продолжаются дискуссии относительно того, какое количество продовольствия, поступившего в рамках помощи из-за границы, фактически получает целевое население и в каких масштабах оно направляется на другие (тайные) цели. Один интервьюируемый мною источник заявил об отсутствии каких-либо серьезных переадресований помощи на другие цели. Другие источники выразили свое несогласие с этим утверждением. По полученной информации, одно учреждение Организации Объединенных Наций, предоставляющее стране продовольственную помощь, к концу 2004 года прекратило поставки в одну из провинций, поскольку власти отказались предоставить ему доступ для проведения мониторинга распределения продовольственных пайков. Отсюда со всей очевидностью следует, что необходимо совершенствовать и повышать требования в отношении транспарентности и отчетности. В настоящее время проводятся некоторые проверки с целью контроля за распределением продовольственной помощи, хотя власти страны по-прежнему не разрешают проведение выборочных проверок иностранными гуманитарными организациями.

## **2. Право на личную безопасность, гуманитарное обращение, защиту от дискриминации и доступ к правосудию**

32. Из ряда источников поступает много сообщений, которые касаются предполагаемых нарушений в этой области, часто связанных с законами и учреждениями, особенно с тюрьмами и местами заключения, условия содержания в которых не отвечают международным нормам и усугубляются низким уровнем правоприменения и противозаконными действиями, включая превентивное/административное содержание под стражей без доступа к заслуживающим доверие судам<sup>3</sup>. Существует множество публикаций, касающихся насилия над личностью<sup>4</sup>, и содержащаяся в некоторых из этих источников информация легла в основу учреждающей мандат Специального докладчика резолюции, в которой Комиссия:

"1. Выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с сообщениями о ..., включая:

а) пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, публичные казни, внесудебное и произвольное содержание под стражей, вынесение смертных приговоров по политическим мотивам, существование большого числа лагерей с тюремным режимом и широкое использование принудительных работ, а также несоблюдение прав лиц, лишенных свободы;

"b) санкции в отношении граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые были репатриированы из-за границы, в том числе оценку их отъезда как государственной измены, влекущей за собой наказания в виде интернирования, пыток, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или смертной казни, и инфантицид в тюрьмах и трудовых лагерях;

с) повсеместные и жесткие ограничения свободы мысли, совести, религии, убеждений и их свободного выражения, мирных собраний и ассоциации и доступа каждого человека к информации, а также ограничения в отношении всех лиц, желающих свободно передвигаться внутри страны и выезжать за границу;

d) продолжающееся нарушение прав человека и основных свобод женщин, в частности торговлю женщинами для целей проституции или принудительных браков, производимые по этническим соображениям принудительные аборт и акты инфантицида, совершаемые репатриированными матерями как в результате спровоцированных инъекциями выкидышей, так и после естественных родов, в том числе в контролируемых полицией центрах содержания под стражей и в исправительно-трудовых лагерях".

33. Некоторые из поднятых в резолюции вопросов подтверждают выраженную Комитетом по правам человека в его заключительных замечаниях 2001 года (CCPR/CO/72/PRK) озабоченность, касающуюся второго периодического доклада Корейской Народно-Демократической Республики, представленного в исполнение Пакта о гражданских и политических правах.

34. Из различных источников поступают документальные свидетельства о приводящей в крайнее замешательство практике - проведении коллективных наказаний, основанных на "вине соучастия"<sup>5</sup>. Это означает, что если какого-либо человека наказывают за политическое или идеологическое преступление, то наказанию подлежат и члены его или ее семьи. Последствия такого преступления распространяются как по горизонтали, так и по вертикали: распространение по горизонтали связано с преследованием ближайших членов семьи, а по вертикали - может привести к общественному осуждению последующих поколений, принимая во внимание то обстоятельство, что власти держат население в железных тисках и ведут записи в отношении семей.

35. С другой стороны, несмотря на то, что в Конституции и других законах утверждается принцип защиты от дискриминации, на практике такая защита не обеспечивается. Существует целый ряд сообщений о том, что в прошлом население было разделено на различные группы: группа лиц, которые пользовались благосклонностью

властей, затем группа лиц, которые находятся на грани или "колеблются", и внизу лестницы - группа лиц, которые считаются враждебными властям. Хотя в законодательстве эта практика, возможно, и упразднена, тем не менее согласно свидетельствам тех, кто покинул страну в поисках убежища, она, как представляется, продолжает существовать и применяться.

36. Серьезную обеспокоенность необходимо выразить по поводу такого положения, когда задержанные распределяются по различным группам в зависимости от тяжести "преступления", причем значительная их часть направляется в тюрьмы без должного соблюдения законности или обеспечения доступа к правосудию, где они содержатся в ужасных условиях, в которых они, согласно многочисленным сообщениям, подвергаются пыткам, принудительному труду и не имеют доступа к правовой помощи<sup>6</sup>. Вызывает тревогу тот факт, что согласно уголовному кодексу страны смертная казнь предусматривается не только за убийство, но и за различные преступления против государства, такие, как измена, антиправительственная агитация и терроризм.

37. Согласно полученной в конце 2004 года информации, в апреле 2004 года в Уголовный кодекс были внесены различные изменения, в результате которых количество статей в нем увеличилось вдвое и ужесточились наказания за преступления против государства. Обладание антигосударственными материалами, полученными по эфиру, или передача их другим лицам рассматривается теперь как уголовное преступление, возможно, с целью противостоять внешнему давлению/влиянию средств массовой информации. Эти изменения носят регрессивный характер.

38. С другой стороны, как сообщают, пересмотренный кодекс предусматривает смягчение наказаний для тех, кто покидает страну не по политическим причинам, например с целью поиска экономических возможностей в соседних странах. Принят новый подход, позволяющий им вернуться в Корейскую Народно-Демократическую Республику с перспективой получения помилования. Однако ключевой проблемой является соблюдение закона, в частности, в том, что касается необходимости гуманного обращения с лицами, возвратившимися в страну.

39. Некоторые действия были также направлены против граждан других государств. Например, власти Корейской Народно-Демократической Республики признались в том, что похитили ряд японских граждан, и несколько случаев были урегулированы в рамках двусторонних переговоров. Однако остальные случаи еще ждут прояснения и разрешения. Известен один случай, когда власти заявили о том, что похищенный умер в Корейской Народно-Демократической Республике, возвращенные Японии "кости" были

подвергнуты анализу на ДНК и установлена их принадлежность другим людям, что вызвало чувство глубокого потрясения в конце 2004 года.

40. Настоятельно необходимо, чтобы Корейская Народно-Демократическая Республика безотлагательно и эффективно решила проблему похищений, совершаемых агентами этой страны. Согласно полученной информации целый ряд лиц из различных стран были похищены агентами Корейской Народно-Демократической Республики в политических целях. Этот вопрос находится также на рассмотрении в рамках другой специальной процедуры Комиссии<sup>7</sup>, и я хотел бы поддержать и дополнить эту работу.

41. Принимая во внимание количество уже полученных сообщений об имевших место в Корейской Народно-Демократической Республике нарушениях, затрагивающих право на личную безопасность, гуманное обращение и защиту от дискриминации, можно говорить о серьезных основаниях для беспокойства. Имеются также сообщения об отсутствии независимой судебной власти, необходимой для обеспечения доступа населения к правосудию. Хотя у меня нет возможности проверить все эти сообщения и обвинения, по первому впечатлению можно говорить о том, что большое число сообщений и соответствующих обвинений нельзя считать простым совпадением, поскольку, как представляется, они свидетельствуют о системе правонарушений, требующих немедленного восстановления справедливости. От властей страны настоятельно требуется исправить положение транспарентным и эффективным образом.

42. Существует очевидная необходимость обеспечить принятие законодательства, ориентированного на права человека, скорректировать национальные законы и процедуры в соответствии с международными нормами и укрепить потенциал правоприменительных органов и других соответствующих структур, с тем чтобы они отвечали требованиям в области прав человека. Это та область, в которой от государственных органов власти требуется четкое указание, что все, кого это касается в Корейской Народно-Демократической Республике, должны уважать права человека и избегать виктимизации. Это также область, в отношении которой может быть изучен вопрос об укреплении в рамках технического сотрудничества с Организацией Объединенных Наций потенциала, необходимого, в частности, для проведения тюремной реформы и поощрения верховенства закона, а также для создания действенной и независимой судебной системы и системы препятствий и противовесов для предотвращения злоупотребления властью.

### **3. Право на свободу передвижения и личную защиту в связи с перемещением**

43. В целом власти осуществляют строгий контроль за передвижением людей. Для поездки из одного района страны в другой потенциальный мигрант должен получить от властей дорожное удостоверение, что связано с прохождением чрезвычайно сложной процедуры. Для поездки в другую страну необходимо получить выездную визу или эквивалентный ей документ. За несоблюдение национальных законов в этой области предусмотрены наказания. Эти ограничения противоречат праву на свободу передвижения. В своих заключительных замечаниях (CCPR/CO/72/PRK) Комитет по правам человека выразил по этому вопросу следующее мнение:

"19. Комитет принял к сведению объяснение государства-участника относительно дорожного удостоверения, которое граждане Корейской Народно-Демократической Республики должны получать для поездок в пределах страны, однако считает, что подобные ограничения в отношении внутренних поездок поднимают серьезные вопросы относительно их совместимости с положением пункта 1 статьи 12 [Международного пакта о гражданских и политических правах]...

20. По мнению Комитета, содержащееся в законе об иммиграции Корейской Народно-Демократической Республики требование о получении административного разрешения для поездки за границу, а также касающееся иностранцев, находящихся в Корейской Народно-Демократической Республике, требование о получении виз для выезда из страны не совместимы с положением пункта 2 статьи 12 Пакта".

44. Граждане Корейской Народно-Демократической Республики пересекают границу с другими странами по двум главным причинам. Во-первых, политические ограничения и преследования действуют как фактор давления, заставляющий многих людей искать убежища в других странах. В период 2002-2004 годов многие граждане Корейской Народно-Демократической Республики искали убежища, используя различные пути, например проникновение в посольства и школы в других странах; это привело к пресечению властями некоторых из этих стран подобных актов, в том числе к арестам и принудительному возвращению беженцев. В большинстве случаев лица, которые покидают Корейскую Народно-Демократическую Республику по политическим причинам, подпадают под содержащееся в международном праве традиционное определение понятия "беженец", т.е. являются лицами, бегущими из страны своего происхождения из-за обоснованного опасения подвергнуться преследованию.

45. Во-вторых, продовольственный кризис середины 90-х годов заставил многих людей искать средства к существованию где-либо еще, иногда пересекая границу с другими странами. Поскольку эти люди в случае их возвращения в Корейскую Народно-Демократическую Республику, предположительно, могут подвергнуться преследованию, их также следует классифицировать как беженцев. В международном праве они известны как "беженцы на месте", т.е. те, кто оказался за пределами страны происхождения, кто не покинул свою страну из-за страха преследования, но кто боится преследования по возвращении.

46. Главным международным принципом в деле защиты беженцев является принцип невысылки. В настоящее время в некоторых странах, принимающих беженцев из Корейской Народно-Демократической Республики, отмечаются отступления от соблюдения этого принципа, которого должны придерживаться все государства.

47. В связи с этим все еще продолжается обсуждение вопроса о том, кем являются те, кто ищет убежища - "незаконными иммигрантами" или беженцами. В первом случае подразумевается, что они могут быть возвращены в страну происхождения, тогда как во втором - они защищены действием принципа невысылки. Я утверждаю, что главная проверка заключается в том, чтобы определить, защищены ли они своей страной происхождения. Если нет, то это обстоятельство должно открывать возможность для международной защиты и признания законным их отнесение к категории беженцев. Даже если некоторые страны и не готовы открыто признавать их беженцами, эти люди должны по крайней мере рассматриваться как лица, нуждающиеся в международной защите, по отношению к которым следует применять основные принципы международного права, такие, как принцип невысылки.

48. Необходимо также обеспечить, чтобы лица, ищущие убежища, имели доступ к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКПЧ) и к процедурам по определению их статуса; если они попадают в категорию беженцев, им должно быть разрешено пребывание в предоставившей убежище стране, по крайней мере временно, и обеспечено гуманное обращение.

49. Согласно полученной информации, последние тенденции рисуют тревожную картину: среди новоприбывших во многих странах растет доля женщин из Корейской Народно-Демократической Республики. Это явление вызывает серьезную озабоченность, поскольку лица, занимающиеся контрабандой и торговлей людьми, часто обманывают женщин, ищущих в других странах убежища или средства к существованию. Хотя национальное законодательство Корейской Народно-Демократической Республики, как и в других странах, запрещает контрабанду людей и торговлю ими, необходимо принятие

более эффективных мер для борьбы с этими преступлениями как в стране происхождения, так и в стране назначения.

50. С другой стороны, необходимо обращать внимание на бедственное положение стран, которые принимают людей, ищущих убежища, особенно когда происходит их массовый приток. В рамках международной солидарности и распределения ответственности необходимо облегчить нагрузку, которая легла на эти страны. Если первая страна, в которую прибыли беженцы, не может или не готова предоставить убежище тем, кто его ищет, другие страны должны предложить места для их расселения. Это в определенной степени уже происходит в отношении ищущих убежища из Корейской Народно-Демократической Республики, и такие действия следует всячески поддерживать. Необходимо также еще раз отметить, что предоставление убежища не должно рассматриваться в международном праве как недружественный акт. Напротив, страны происхождения беженцев, такие, как Корейская Народно-Демократическая Республика, должны с уважением относиться к этому процессу, помогая устранить коренные причины, приводящие к бегству людей, и позволяя безопасное и безнаказанное возвращение тех, кто хотел бы сделать это.

#### **4. Право на максимально достижимый уровень здравоохранения и право на образование**

51. Как уже упоминалось, до середины 90-х годов социально-экономическое положение в стране было в целом приемлемым, особенно в том, что касалось доступа к социальным услугам, в частности к здравоохранению и образованию. Например, в документе, в котором приводится проведенный при поддержке ЮНИСЕФ в 2003 году анализ положения женщин и детей, говорится следующее:

"После с 1945 года КНДР добилась впечатляющего прогресса в области образования. При вызывающей гордость всеобщей грамотности и стопроцентной официальной занятости КНДР успешно осуществила создание широкой системы начальных и средних школ, а также институтов для высшего образования. Уделение в ходе восстановительного периода первоочередного внимания обеспечению образования привело к созданию мощной инфраструктуры. О приверженности этой политике говорит строительство около 1 600 начальных и 26 средних школ для детей в наиболее отдаленных районах, включая островные общины. Как представляется, ни одному ребенку в КНДР не приходится преодолевать большое расстояние, чтобы прийти в школу. В национальном докладе "Образование для всех" за 2000 год сообщается, что среднее соотношение количества учителей и учащихся в начальной школе составляет 1:23, а в средней школе - 1:12"<sup>8</sup>.

52. Однако, несмотря на то что официальные источники заявляют о таких достижениях, как обеспечение всеобщего доступа к образованию и полной занятости, всегда было трудно проверить истинный масштаб охвата населения системой социального обеспечения. Более того, всегда существовали и сих пор существуют практические проблемы, связанные с тем фактом, что доступ к услугам был и остается более легким для тех, кто пользуется благосклонностью со стороны властей, в то время как лица, находящиеся "на обочине", как те, кто лишен возможности участвовать в политической, экономической и общественной жизни, а также те, кто находится в тюрьме, испытывают в определенной мере социальную отчужденность из-за отсутствия или недостаточного доступа к системе социального обеспечения. Этот тревожный сценарий вытекает из заключительных замечаний Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (см. E/C.12/1/Add.95, пункты 17-20), сформулированных после рассмотрения второго доклада по этому вопросу, представленного Корейской Народно-Демократической Республикой в 2003 году<sup>9</sup>.

53. Существующее положение усугубилось в результате кризиса середины 90-х годов, который оказал огромное влияние на предоставление основных социальных услуг, связанные с ними бюджеты и доступ к ним всего населения. Начиная с середины 90-х годов произошел рост распространения различных болезней, таких, как пневмония, в сочетании с недостаточным питанием, а доступ в школы был серьезно ограничен в связи с нехваткой электроэнергии и других средств. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам дополнил перечень этих проблем, содержащихся в опубликованном в 2003 году документе (см. там же):

"21. Комитет обеспокоен последствиями широко распространенного голода, переживаемого страной начиная с середины 90-х годов, а также тем фактом, что определенные группы населения, в частности женщины, дети и престарелые, пострадали в большей степени, чем остальные, и не получили надлежащей помощи для облегчения своей участи.

22. Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу значительной доли детей в возрасте до пяти лет, испытывающих хроническую недостаточность питания (45%, согласно правительственным статистическим данным), а также широкой распространенности связанных с нищетой болезней.

23. Комитет обеспокоен опасным увеличением уровня материнской смертности.

24. Комитет по-прежнему обеспокоен происходящим в результате национальных бедствий сокращением уровня посещаемости школ с 99% до 85% в соответствии с данными, представленными государством-участником.

25. Комитет по-прежнему обеспокоен тем фактом, что дети-инвалиды, несмотря на такую возможность, не включаются в системы регулярного школьного образования".

54. В настоящее время социально-экономическое положение в некоторых отношениях улучшилось, и ниже в разделе, посвященном женщинам и детям, приводится дополнительная информация, отражающая эти изменения. Однако в качественном отношении положение в стране всегда оставалось нестабильным. Медицинское обслуживание как правило является более доступным для тех, кто близок к властям, а система образования находится под жестким контролем со стороны государства. Отмечается высокая степень идеологической обработки, в рамках которой дети с раннего возраста воспитываются в духе подчинения государству и его идеологии, не говоря уже о повсеместно распространенной обработке властями молодежи с целью узаконения и увековечения политического строя. Эта работа сопровождается отсутствием доступа к различным источникам информации и к методологии развития чувства сопричастности, которые необходимы для формирования критического, аналитического мышления с целью создания условий для развития плюрализма предпочтений и мнений.

55. Я заявляю о своей поддержке различных процедур Организации Объединенных Наций, которые связаны с этими вопросами, и хотел бы дополнить проводимую в их рамках работу.

**5. Право на самоопределение, участие в политической жизни, доступ к информации и свободу выражения убеждений/мнений, ассоциации и религии**

56. Право на участие в политической жизни является неотъемлемым компонентом права на самоопределение и должно быть основано на воле людей, а не на воле государственных органов власти, претендующих на то, что именно они и есть государство. Однако в структуре государственной власти в Корейской Народно-Демократической Республике преобладает именно последняя.

57. Хотя государственные власти заявляют об обеспечении прав на доступ к информации, на свободу выражения убеждений/мнений, ассоциации и религии, в действительности все часто состоит по-другому. Это подтверждается тем фактом, что прослушивание передач иностранного радио без официального разрешения до сих пор

является незаконным. Само государство по своей сути препятствует проявлению различных свобод, таких, как свобода выражения убеждений/мнений, поскольку отношение к политическим диссидентам является нетерпимым и они подлежат суровому наказанию. В стране действует профсоюз рабочих, который контролируется государством, а многопартийная политическая система фактически не существует, поскольку она не допускается монополией государства на систему власти. Невозможно также создать и обеспечить функционирование подлинных неправительственных организаций, свободных от вмешательства государства.

58. Что касается свободы религии, то, несмотря на некоторые сообщения относительно либерализации, согласно которым национальные власти разрешают более свободную деятельность в рамках различных религий, точно неизвестно, в какой мере эта либерализация является подлинной. Согласно полученной информации, прихожане и члены различных религиозных объединений подвергаются преследованиям и иногда даже похищаются.

59. В заключительных замечаниях Комитета по правам человека (CCPR/CO/72/PRK) по второму докладу Корейской Народно-Демократической Республики, представленному во исполнение Международного пакта о гражданских и политических правах, излагаются следующие различные озабоченности:

"22. ... в свете имеющейся у Комитета информации о том, что в Корейской Народно-Демократической Республике осуществление религиозной деятельности подавляется или настоятельно не рекомендуется, Комитет серьезно обеспокоен тем, что действия государства-участника в этом отношении не отвечают требованиям статьи 18 Пакта.

...

23. Комитет обеспокоен тем, что различные положения закона о печати и частое их применение плохо согласуются с положениями статьи 19 Пакта. Комитет обеспокоен тем, что понятие "угроза государственной безопасности" может использоваться в целях ограничения свободы выражения мнений...

24. ... Тем не менее у Комитета сохраняется обеспокоенность в отношении ограничений, касающихся общественных митингов и демонстраций, в том числе в отношении возможного злоупотребления требованиями законодательства, регулирующего проведение собраний.

...

25. Положения статьи 25 предусматривают право каждого гражданина государства-участника иметь право и возможность без ограничений, упомянутых в статье 2, и без необоснованных ограничений принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей (статья 25 а)), а также голосовать или быть избранным на подлинных периодических выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей. Комитет принял к сведению объяснение делегации, что в связи с отсутствием проявления народом какого бы то ни было желания создавать новые политические партии разработка правил или законодательства, регулирующего создание и регистрацию политических партий, в настоящее время не предусматривается. Комитет считает, что эта ситуация противоречит положениям статьи 25 Пакта, поскольку может оказать негативное влияние на право граждан принимать участие в ведении государственных дел через посредство свободно выбранных представителей, как это предусмотрено статьей 25".

#### **6. Права особых лиц/групп: женщин и детей**

60. До кризиса, связанного с нехваткой продовольствия, который начался в 1995 году, Корейская Народно-Демократическая Республика была свидетелем многих достижений по различным направлениям обеспечения прав женщин:

"Начиная с 1946 года, когда в КНДР впервые было провозглашено равенство между мужчинами и женщинами, в обеспечении равенства полов был достигнут значительный прогресс. Этот заметный успех можно объяснить последовательностью в реализации национального подхода к обеспечению равенства полов. Этому потенциально способствовало сокращение индивидуальных обязанностей женщин по уходу за детьми в репродуктивный период, что позволило им эффективно участвовать в производительном труде и общественной жизни. Согласно Конституции (статья 77) женщина пользуется равным с мужчиной социальным положением и правами... КНДР добилась значительных успехов в области включения женщин в трудовые ресурсы; к 1998 году доля работающих женщин составляла 48,4%. Эта страна является также одним из редких примеров полного равенства между мужчинами и женщинами в оплате труда. Предпринятая правительством попытка увеличить число женщин, работающих в таких секторах, как государственное здравоохранение (67,3%) и образование, свидетельствует об успехе его усилий, хотя здесь все еще существует определенная гендерная иерархия,

когда мужчины занимают более высокие с точки зрения квалификации (и поэтому более высоко оплачиваемые) должности, чем женщины"<sup>10</sup>.

61. Эти достижения в социально-экономической области не должны затемнять различные трудности, существующие в рамках этой системы с момента ее возникновения. В ней изначально заложено различие между юридическими гарантиями и фактической реализацией. Как существовали, так до сих пор и существуют вредные представления - особенно мнение о том, что женщина должна находиться дома, - которые традиционно подрывают права женщин.

62. Что касается детского развития, то конструктивные аспекты деятельности Корейской Народно-Демократической Республики отмечаются в этом анализе:

"В КНДР на протяжении долгого времени проводится государственная политика коллективного обеспечения ухода, воспитания, образования и общей социализации детей. Кодификация норм, касающихся ухода за детьми, началась еще в 1947 году с принятием правил ухода за детьми, в которых государство взяло на себя ответственность за предоставление соответствующих услуг. В принятом в 1949 году последующем законодательстве - правила центров по уходу за детьми - регулирующие нормы получили свое дальнейшее развитие"<sup>11</sup>.

63. В отношении вышеизложенного всегда существовало противоречивое чувство, вытекающее из следующего замечания:

"Политическая концепция КНДР, касающаяся детей, является чрезвычайно широкой. Однако ее реализация зависит от крупных капиталовложений во множество секторов и различные детские учреждения. Экономические трудности привели к фактическому сокращению капиталовложений, в результате чего возник вопрос об институциональном потенциале для покрытия расходов, связанных с обеспечением социальной помощи детям"<sup>12</sup>.

64. В действительности начиная с 1995 года произошло заметное снижение уровня детского развития при вызывающем беспокойство росте младенческой смертности, замедлении роста детей и их недостаточном питании. Существуют также различные нарушения, затрагивающие как женщин, так и детей, о которых говорится ниже.

65. Начиная с середины 90-х годов по целому ряду причин женщины и дети стали гораздо более уязвимыми. Во-первых, кризис заставил многих женщин и детей покинуть свои дома в поисках работы и пищи. Возросло также количество брошенных или

уличных детей. Во-вторых, поскольку они покинули свои дома, не получив проездного удостоверения, на них распространяется действие различных санкций вследствие всеобъемлющего государственного контроля за передвижением людей. В-третьих, многие пересекли границу в поисках основных средств к существованию в других странах; при этом они могут также стать жертвами контрабандистов и торговцев людьми. В-четвертых, они могут, кроме того, страдать от многократной виктимизации, поскольку многие из них могут быть отнесены к категории незаконных иммигрантов, подлежащих депортации, с одной стороны, и в случае возвращения подвергнуться наказанию - с другой. В-пятых, у нас мало официальной информации по вопросу о насилии в отношении женщин и детей, при этом неправительственные источники сообщают о многих случаях применения насилия.

66. В заключительных замечаниях Комитета по правам ребенка (см. CRC/C/15/Add.239), принятых после рассмотрения второго периодического доклада Корейской Народно-Демократической Республики, представленного во исполнение Конвенции о правах ребенка, подтверждаются многие из этих озабоченностей. В более позитивном плане следует отметить, что положение в области здравоохранения и питания женщин и детей со времени продовольственного кризиса несколько улучшилось, например в том, что касается острого недоедания (атрофии), и в свете недавней законодательной реформы приветствуется применение более содержательной политики в отношении детей-инвалидов. В ближайшем будущем в стране должно быть предпринято новое межучрежденческое исследование в области обеспечения продовольствием/питанием; оно должно способствовать проведению уточненной оценки с уделением внимания вопросу о том, какое количество продовольствия, предоставленного в последние годы в рамках иностранной гуманитарной помощи, было фактически получено женщинами и детьми.

## II. РЕКОМЕНДАЦИИ

67. Если смотреть ретроспективно, то представляется, что, несмотря на произошедшие в последние десятилетия в Корейской Народно-Демократической Республике некоторые конструктивные изменения, в осуществлении прав человека в стране имеет место множество отклонений и нарушений - некоторые вопиющего характера, - которые требуют незамедлительного принятия мер для предотвращения дальнейших злоупотреблений и обеспечения исправления положения. Для поощрения и защиты прав человека в этой стране необходимо выполнение следующих, не являющихся исчерпывающими, рекомендаций.

68. Корейская Народно-Демократическая Республика должна:

- a) **придерживаться международных норм в области прав человека, включая четыре договора о правах человека, участником которых она является, следовать рекомендациям комитетов по мониторингу, учрежденных во исполнение этих договоров, а также присоединиться к другим соответствующим договорам и выполнять их;**
- b) **исправить законы и процедуры, не отвечающие этим нормам;**
- c) **поддерживать права человека, а также демократию, мир, устойчивое развитие и демилитаризацию, обеспечивая более широкое участие гражданского общества на всех уровнях принятия и выполнения решений;**
- d) **уважать верховенство закона, особенно в том, что касается обеспечения независимой и транспарентной судебной системы, гарантий для обвиняемых/задержанных, доступа к правосудию и участия гражданского общества, а также препятствий и противовесов для предотвращения злоупотребления властью, например путем создания национальной комиссии по правам человека или эквивалентного ей органа, подлинных неправительственных организаций, а также активных и независимых средств массовой информации;**
- e) **реформировать отправление правосудия, в частности усовершенствовать тюремную систему, отменить смертную казнь, телесные наказания и принудительный труд, и положить конец превентивному или административному содержанию под стражей, а также содержанию под стражей политических заключенных;**
- f) **устранить коренные причины перемещения людей, предотвратить преследование и виктимизацию перемещенных лиц, в том числе когда они возвращаются в свои места происхождения, обеспечить гуманное обращение с перемещенными, перевезенными контрабандой и/или в целях торговли людьми и поощрять социальную реинтеграцию возвратившихся;**
- g) **обеспечить исправление нарушений, например, связанных с похищением иностранных граждан, с помощью быстрых и эффективных процедур;**
- h) **наращивать потенциал правоприменительных органов и общественности с целью защиты прав человека путем разработки эффективных программ образования в этой области, учитывающих гендерную и детскую специфику, а также поощрять критический анализ;**

i) опубликовать, возможно, в виде национального плана действий в области прав человека, подготовленного при широком участии общественности, четкую директиву правоприменительным и другим органам уважать права человека;

j) обеспечить, чтобы гуманитарная помощь, в том числе продовольственная, достигала целевых групп населения при обеспечении беспрепятственного доступа, транспарентного мониторинга и отчетности;

k) пригласить Специального докладчика и другие механизмы, в зависимости от обстоятельств, посетить Корейскую Народно-Демократическую Республику для оценки положения в области прав человека и рекомендации соответствующих реформ;

l) обращаться, когда это необходимо, за технической помощью в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другие учреждения в целях поддержки деятельности по поощрению и защите прав человека.

69. Другие члены международного сообщества должны:

a) оказывать на Корейскую Народно-Демократическую Республику конструктивное влияние с тем, чтобы она следовала вышеизложенным направлениям деятельности;

b) поддерживать защиту беженцев и других лиц, бежавших из Корейской Народно-Демократической Республики, в том числе принцип невысылки, а также предоставление по крайней мере временного убежища/защиты и приостановить действие двусторонних и других соглашений, которые ставят под угрозу жизнь тех, кто ищет убежища;

c) обеспечить во взаимодействии с Корейской Народно-Демократической Республикой каналы упорядоченной и безопасной миграции с целью сокращения количества тайных каналов, а также содействие межгосударственному сотрудничеству в борьбе с контрабандой и торговлей людьми при гуманном обращении с их жертвами;

d) предоставить форум для выработки долгосрочных решений в помощь беженцам, включая локальное поселение в первой стране, предоставившей убежище,

**расселение в третьих странах и безопасную и добровольную репатриацию с принятием дальнейших соответствующих мер, а также укреплять международную солидарность при распределении ответственности за оказание помощи беженцам и мигрантам;**

**е) обеспечить получение уязвимыми группами населения предоставляемой помощи с применением транспарентного мониторинга и отчетности, дополняемых беспрепятственным доступом со стороны гуманитарных организаций.**

### **Примечания**

<sup>1</sup> See further the work of the Special Rapporteur on the right to food, e.g. E/CN.4/2004/10.

<sup>2</sup> World Food Programme, “DPRKorea Monthly Update”, No. 67 (August 2004). See also United Nations Consolidated Appeals Process: Democratic People’s Republic of Korea 2004, Office for the Coordination of Humanitarian Affairs, 2004.

<sup>3</sup> See, for example: Human Rights Watch, “The Invisible Exodus: North Koreans in the People’s Republic of China”, Human Rights Watch, vol. 14, No. 8 (c) (November 2002), pp. 1-36; Amnesty International, “Starved of Rights: Human Rights and the Food Crisis in the Democratic People’s Republic of Korea (North Korea)”, ASA/24/003/2004 (January 2004); D. Hawk, *The Hidden Gulag: Exposing North Korea’s Prison Camps* (Washington: US Committee for Human Rights in North Korea, 2003); Korean Institute for National Unification, *White Paper on Human Rights in North Korea 2004* (Seoul: Korean Institute for National Unification, 2004); Good Friends, *Human Rights in North Korea and the Food Crisis* (Seoul: Good Friends, 2004). The question of humane treatment is closely linked with the refugee issue: see further: *The Commission to Help North Korean Refugees, The Reality of Forced Repatriation of North Korean Refugees* (Seoul: The Commission to Help North Korean Refugees, 2000); Citizens’ Alliance for North Korean Human Rights and Helsinki Foundation for Human Rights, *The 5th International Conference on North Korean Human Rights and Refugees* (Seoul: Citizens’ Alliance for North Korean Human Rights, 2004). With regard to the various non-governmental sources listed, it should be noted that a number of non-governmental organizations working on the issue of human rights and the DPRK diverge on the strategies to address the problem. For a more policy-oriented and political approach, see: International Crisis Group (ICG), *North Korea: Where Next for the Nuclear Talks?* Asia Report No. 87 (Brussels: ICG, 2004).

<sup>4</sup> Ibid.

<sup>5</sup> Ibid.

<sup>6</sup> Human Rights Watch, *Country Summary January 2005 (DPRK)*: <http://www.hrw.org>.

<sup>7</sup> See further the work of the Working Group on Enforced or Involuntary Disappearances, e.g. E/CN.4/2004/58.

<sup>8</sup> UNICEF, *Analysis of the Situation of Children and Women in the Democratic People's Republic of Korea* (Pyongyang: UNICEF DPRK, 2003), pp. 40-41.

<sup>9</sup> See further: International Federation for Human Rights (FIDH), *Misery and Terror: Systematic Violations of Economic, Social and Cultural Rights in North Korea* (Geneva: FIDH, 2003).

<sup>10</sup> UNICEF, *op. cit.*, pp. 45-46.

<sup>11</sup> *Ibid.*, p. 17.

<sup>12</sup> *Ibid.*, p. 18.

-----